



Animal Health Matters.  
For Safe Food Solutions.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of Economic Affairs,  
Education and Research EAER  
**State Secretariat for Economic Affairs SECO**

# Благополуччя тварин

*“Про велич нації і її моральний прогрес можна судити по тому, як вона поводитьься з тваринами”.*

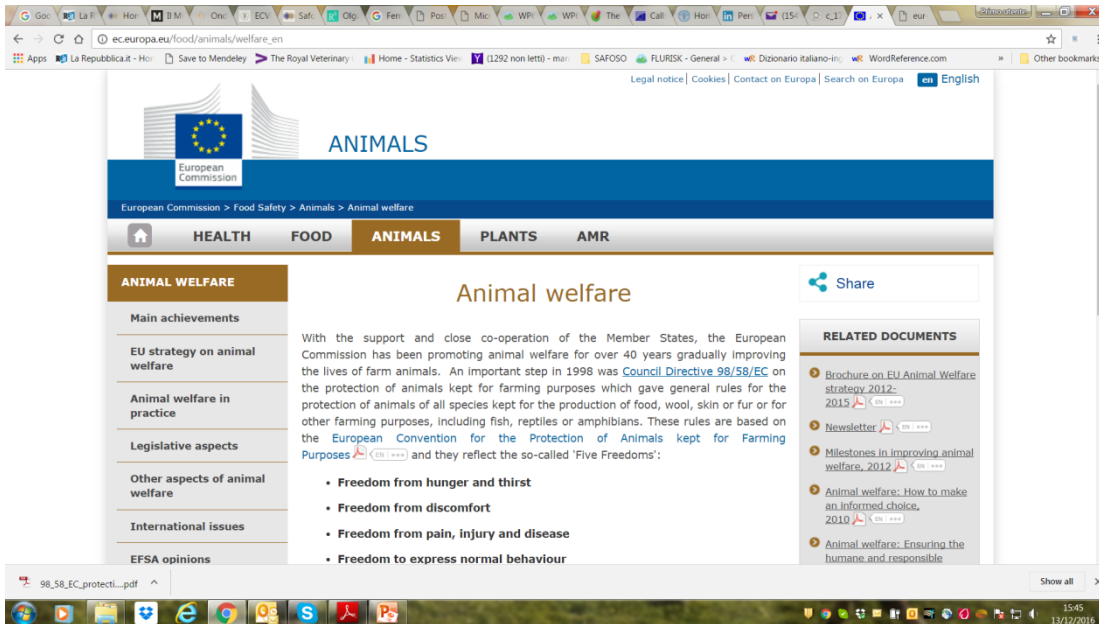
Махатма Ганді



<http://news.nationalgeographic.com>



# Законодавство ЄС



Гармонізовані правила ЄС знаходяться в документі, який включає в себе великий спектр видів тварин та питання, які мають вплив на благополуччя.

У той час, як Директива Ради 98/58/ЄС встановлює мінімальні стандарти для захисту всіх сільськогосподарських тварин, **специфічні директиви** направлені на захист окремих тварин.

Законодавство ЄС також встановлює стандарти для **перевезення тварин, умови оглушення та забою.**



# Законодавство ЄС

8. 8. 98

EN

Official Journal of the European Communities

L 221/23

COUNCIL DIRECTIVE 98/58/EC  
of 20 July 1998  
concerning the protection of animals kept for farming purposes

## Стаття 3

Держави-члени повинні забезпечувати гарантування того, що власники або утримувачі вживають усіх можливих заходів для забезпечення благополуччя тварин під час догляду.

## Стаття 6

Держави-члени повинні гарантувати, що інспектування проводяться компетентним органом для перевірки дотримання положень цієї Директиви. Такі інспектування можуть проводитися в той же самий час, що і перевірки для інших цілей.



**Staffing**

1. Animals shall be cared for by a sufficient number of staff who possess the appropriate ability, knowledge and professional competence.

**Inspection**

2. All animals kept in husbandry systems in which their welfare depends on frequent human attention shall be inspected at least once a day. Animals in other systems shall be inspected at intervals sufficient to avoid any suffering.
3. Adequate lighting (fixed or portable) shall be available to enable the animals to be thoroughly inspected at any time.
4. Any animal which appears to be ill or injured must be cared for appropriately without delay and, where an animal does not respond to such care, veterinary advice must be obtained as soon as possible. Where necessary sick or injured animals shall be isolated in suitable accommodation with, where appropriate, dry comfortable bedding.

**Record keeping**

5. The owner or keeper of the animals shall maintain a record of any medicinal treatment given and of the number of mortalities found to each inspection.

Where equivalent information is required to be kept for other purposes, this shall also suffice for the purposes of this Directive.

6. These records shall be retained for a period of at least three years and shall be made available to the competent authority when carrying out an inspection or when otherwise requested.

**Freedom of movement**

7. The freedom of movement of an animal, having regard to its species and in accordance with established experience and scientific knowledge, must not be restricted in such a way as to cause it unnecessary suffering or injury.

Where an animal is continuously or regularly tethered or confined, it must be given the space appropriate to its physiological and ethological needs in accordance with established experience and scientific knowledge.

**Buildings and accommodation**

8. Materials to be used for the construction of accommodation, and in particular for the construction of pens and equipment with which the animals may come into contact, must not be harmful to the animals and must be capable of being thoroughly cleaned and disinfected.
9. Accommodation and fittings for securing animals shall be constructed and maintained so that there are no sharp edges or protrusions likely to cause injury to the animals.
10. Air circulation, dust levels, temperature, relative air humidity and gas concentrations must be kept within limits which are not harmful to the animals.
11. Animals kept in buildings must not be kept either in permanent darkness or without an appropriate period of rest from artificial lighting. Where the natural light available is insufficient to meet the physiological and ethological needs of the animals, appropriate artificial lighting must be provided.

**Animals not kept in buildings**

12. Animals not kept in buildings shall where necessary and possible be given protection from adverse weather conditions, predators and risks to their health.

**Automatic or mechanical equipment**

13. All automated or mechanical equipment essential for the health and well-being of the animals must be inspected at least once daily. Where defects are discovered, these must be rectified immediately, or if this is impossible, appropriate steps must be taken to safeguard the health and well-being of the animals.

Where the health and well-being of the animals is dependent on an artificial ventilation system, provision must be made for an appropriate backup system to guarantee sufficient air renewal to preserve the health and well-being of the animals in the event of failure of the system, and an alarm system must be provided to give warning of breakdown. The alarm system must be tested regularly.

**Feed, water and other substances**

14. Animals must be fed a wholesome diet which is appropriate to their age and species and which is fed to them in sufficient quantity to maintain them in good health and satisfy their nutritional needs. No animal shall be provided with food or liquid in a manner, nor shall such food or liquid contain any substance, which may cause unnecessary suffering or injury.
15. All animals must have access to feed at intervals appropriate to their physiological needs.
16. All animals must have access to a suitable water supply or be able to satisfy their fluid intake needs by other means.
17. Feeding and watering equipment must be designed, constructed and placed so that contamination of food and water and the harmful effects of competition between the animals are minimised.
18. No other substance, with the exception of those given for therapeutic, or prophylactic purposes or for the purposes of zootechnical treatment as defined in Article 1(2)(c) of Directive 96/22/EEC (<sup>1</sup>), must be administered to an animal unless it has been demonstrated by scientific studies of animal welfare or established experience that the effect of that substance is not detrimental to the health or welfare of the animal.

**Mutilations**

19. Pending the adoption of specific provisions concerning mutilations in accordance with the procedure laid down in Article 5, and without prejudice to Directive 91/630/EEC, relevant national provisions shall apply in accordance with the general rules of the Treaty.

**Breeding procedures**

20. Natural or artificial breeding or breeding procedures which cause or are likely to cause suffering or injury to any of the animals concerned must not be practised.

This provision shall not preclude the use of certain procedures likely to cause minimal or momentary suffering or injury, or which might necessitate interventions which would not cause lasting injury, where these are allowed by national provisions.

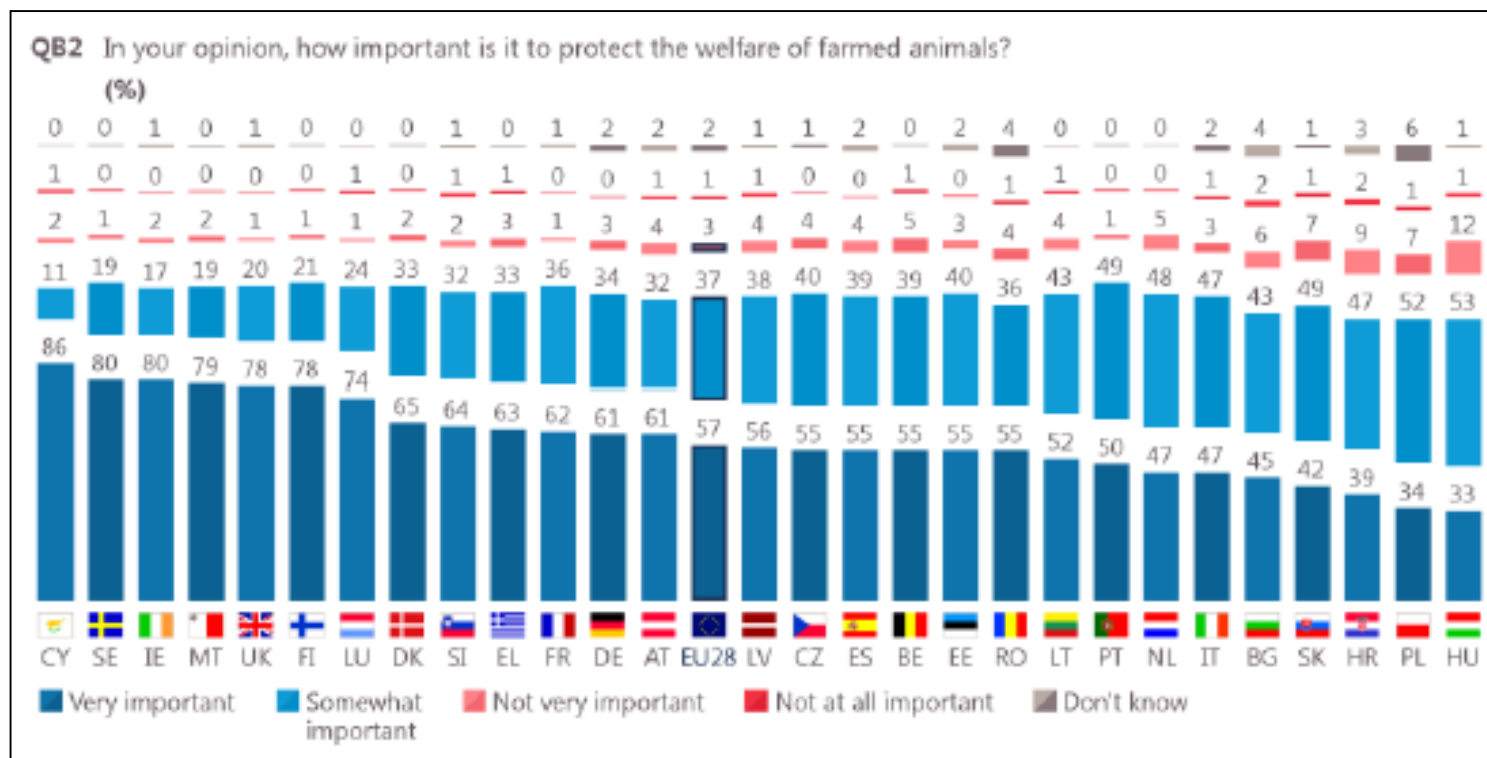
21. No animal shall be kept for farming purposes unless it can reasonably be expected, on the basis of its genotype or phenotype, that it can be kept without detrimental effect on its health or welfare.

Browser window showing the European Commission website page for Cattle animal welfare. The URL is [https://ec.europa.eu/food/animals/welfare/practice/farm/cattle\\_en](https://ec.europa.eu/food/animals/welfare/practice/farm/cattle_en). The page title is "ANIMALS" and the main heading is "Cattle". The left sidebar menu is circled in blue, listing categories under "ANIMAL WELFARE": Main achievements, EU strategy on animal welfare, Animal welfare in practice (with sub-items: On the farm, Pigs, Calves, Broilers, Laying hens, Cattle, Other animals, During transport, At slaughter), and Legislative aspects. The main content area states: "There is no specific EU legislation concerning cattle but the general rules laid down in Council Directive 98/58/EC do apply. In addition the Council of Europe Convention on the protection of animals kept for farming purposes and its recommendations have been ratified by the EU and thus form part of Union law. Those which concern cattle must therefore also be observed. For further details please refer to the Directive and the Convention." The right sidebar contains "RELATED DOCUMENTS" (Use of animal-based measures to assess welfare of dairy cows (EFSA)) and "QUICK LINKS" (European Food Safety Authority (EFSA), Health and food audits and analysis, Trade Control & Expert System (TRACES), Travelling with pets, Better Training for Safer Food (BTSF), E-News, Events, Videos).



# Вступ

На вашу думку, наскільки важливою є захист благополуччя сільськогосподарських тварин?

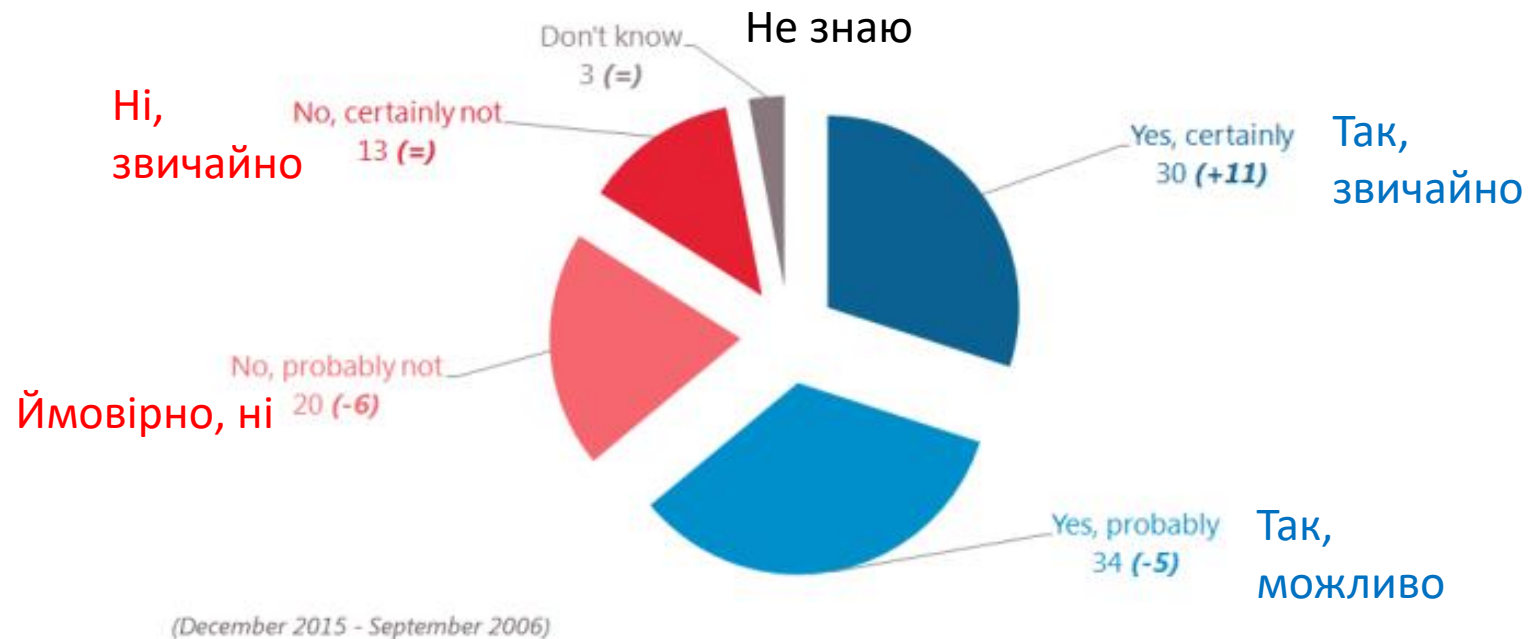




# Вступ

- Підвищення попиту на прозорість благополуччя тварин

*Чи хотіли б ви мати більше інформації про умови утримання сільськогосподарських тварин у вашій країні?*



Base: all respondents (N= 27,672)

Євробарометр: ставлення європейців до благополуччя тварин, Березень 2016



# Вступ

- **На вашу думку, наскільки важливим є благополучне утримання сільськогосподарських тварин?**
  - Дуже важливо
  - Досить важливо
  - Не дуже важливо
  - Зовсім не важливо
  - Не знаю

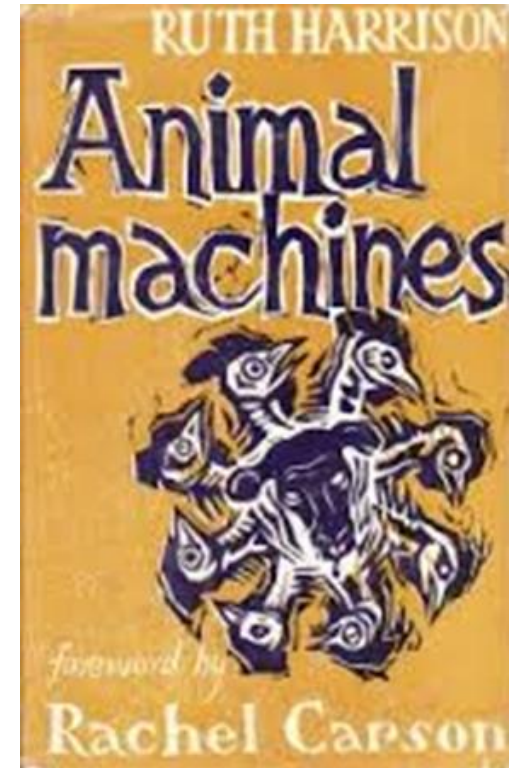
Переходьте на [www.menti.com](https://www.menti.com) та використовуйте код **20 56 2**





# Вступ

Благополуччя тварин не є термін, взятий з науки, він виник через стурбованість суспільства щодо утримання тварин.



**Наука**

*Оперує фактами*

**Science**

*Deals with facts*

**Етика**

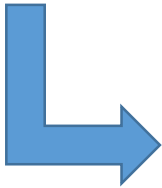
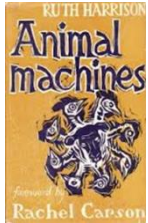
*Турбується про цінності*

**Ethics**

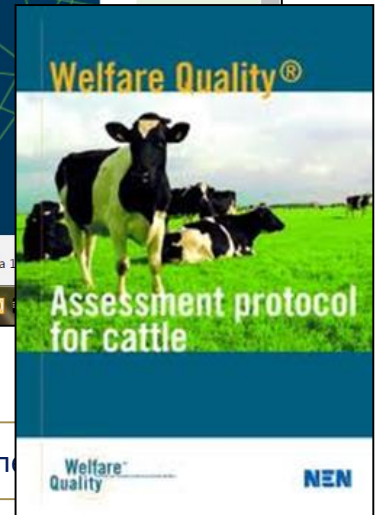
*Concerned with values*



# Вступ



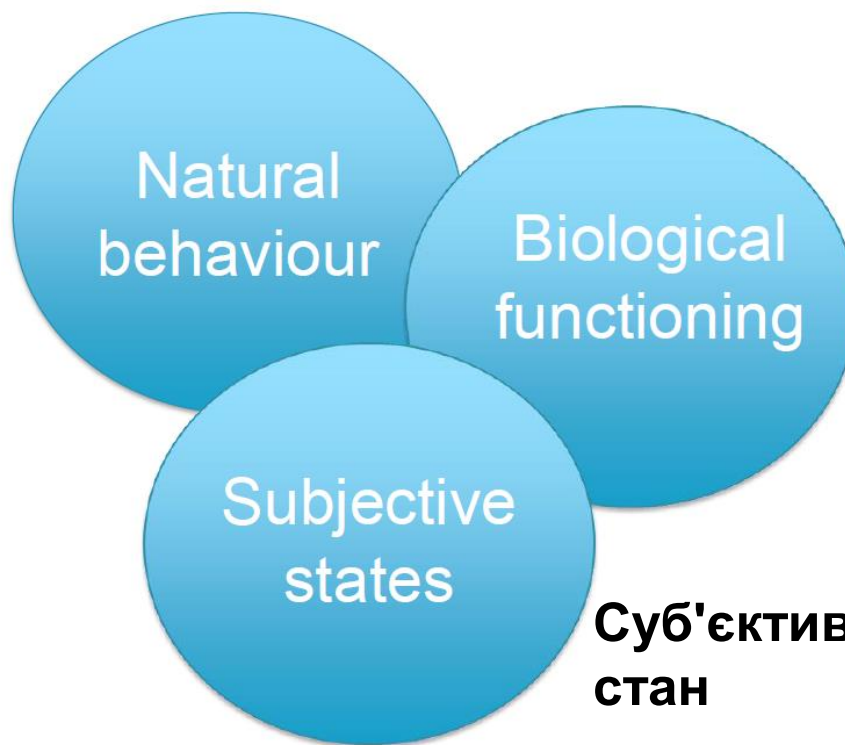
A screenshot of a web browser displaying the Welfare Quality Network website. The browser's address bar shows the URL 'www.welfarequalitynetwork.net/network/44186/5/0/40'. The website has a green and blue color scheme. At the top, there are navigation links for 'Subscribe newsletter', 'Disclaimer', 'Register', and 'Login'. Below this is a banner image showing various farm animals. The main content area is titled 'About Us' and contains text describing the network's collaborative effort and focus on scientific exchange. A sidebar on the left lists various resources like 'Animal Welfare Videos', 'News', and 'Publications'. The bottom of the browser window shows several open PDF files and a taskbar with various application icons.



Проект з безпеки

# Три підходи при розгляді питання щодо благополуччя тварин

**Природна поведінка**



**Біологічне функціонування**

**Суб'єктивний стан**

# Визначення

- Всесвітня організація з охорони здоров'я тварин

- (Міжнародне епізоотичне бюро; МЕБ).

- *Санітарний кодекс наземних тварин*

- (МЕБ, 2011)

“Благополуччя тварин означає, як тварина справляється з умовами, в яких вона живе.

Тварина перебуває в належному стані благополуччя, якщо (як зазначено в наукових даних), вона здорова, їй комфортно, має належну годівлю, в безпеці, має природну поведінку, і вона не страждає від неприємних станів, таких як біль, страх і виснаження.

**Належне благополуччя тварин вимагає профілактики хвороб і ветеринарного лікування, відповідного утримання, організації виробництва, годівлі, гуманного поводження і гуманного забою”**



# Визначення

- **Визначення охоплює**

‘Благополуччя стану особи визначається її спробами впоратись зі своїм оточенням’ (Брум, 1986)



# Як визначити благополуччя тварин?

## • «П'ять свобод» визначення

- Свобода від голоду, спраги і недостатньої годівлі
- Свобода від болю, травм і хвороб
- Свобода від температурного та фізичного дискомфорту
- Свобода від страху і страждання
- Свобода у відтворенні природної поведінки

*(Комітет Брамбель, 1965 і Рада благополуччя тварин ферми, 1992)*

→ Визначення до цих пір широко використовується, в тому числі в Кодексі здоров'я наземних тварин МЕБ





## Principles and criteria of good Animal Welfare

### Критерії, які лежать в основі системи оцінки забезпечення якості благополуччя<sup>®</sup>

1. Тварини не повинні страждати від тривалого **голоду**, тобто **у них повинен бути достатній та відповідний раціон годівлі**.
2. Тварини не повинні страждати від тривалої **спраги**, тобто **вони мають бути забезпечені достатньою кількістю води**.
3. У тварин повинне бути **комфортне** місце відпочинку.
4. Тварини повинні мати **температурний комфорт**, тобто **їм має бути не занадто жарко, не занадто холодно**.
5. У тварин має бути **достатньо місця** для вільного пересування.

6. Тварини повинні бути вільні від **фізичних травм**.
7. Тварини повинні бути вільні від **хвороб**, тобто **фермери повинні підтримувати високі стандарти гігієни та догляду**.
8. Тварини не повинні страждати від болю, викликаного **невідповідним доглядом**, поводженням, забоем чи хірургічними процедурами (**наприклад, кастрація, спилування рогів**).
9. Тварини повинні мати **нормальну природну поведінку**, яка не завдає їм шкоди, наприклад, **зрумінг**.
10. Тварини повинні мати можливість виразити інші нормальні моделі поведінки, тобто **мати умови для видоспецифічної природної поведінки, такої як добування корму**.





## Principles and criteria of good Animal Welfare

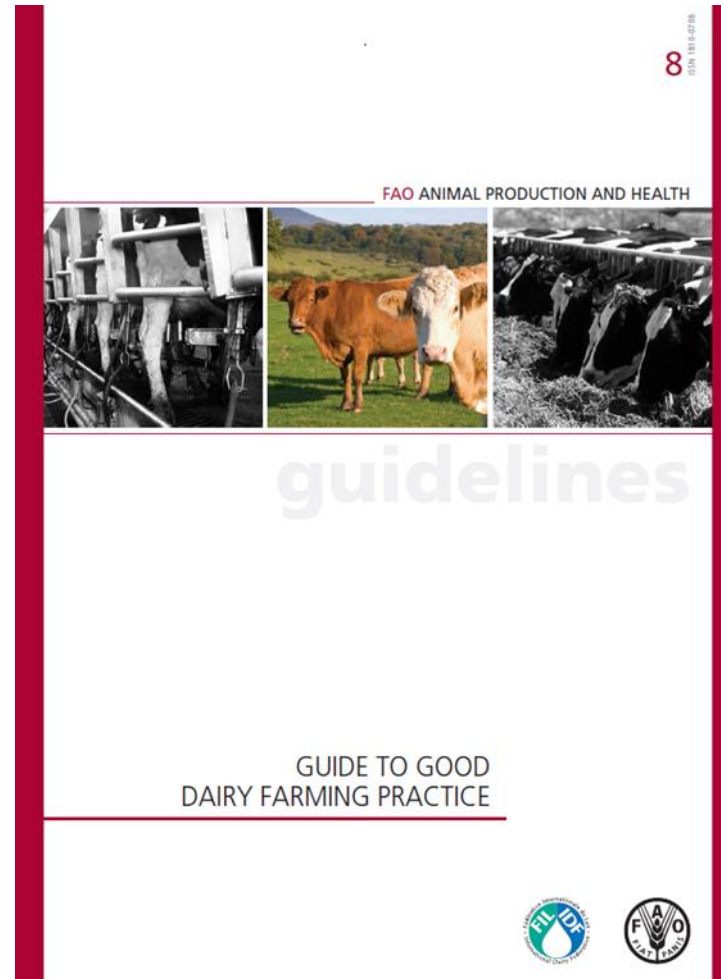
Критерії, які лежать в основі системи оцінки забезпечення якості благополуччя<sup>®</sup>

11. Тварини повинні **гарно почуватись** в усіх ситуаціях, тобто *виробники повинні сприяти хорошим відносинам людина-тварина*

12. Негативні емоції, такі як **страх, стрес, безвихідь** або апатія слід уникати, а позитивним емоціям, таким як **захищеність** або **задоволення** слід сприяти.



- 5 свобод на практиці!



# 1. Свобода від голоду, спраги і недоїдання

- достатня кількість корму і води (на основі фізіологічних потреб) для всіх видів тварин кожен день
- збалансування раціону і/або додаткова відгодівля всіх видів тварин
- захист від отруйних рослин та інших шкідливих речовин
- забезпечення якісною водою



## 2. Свобода від болю, травм і хвороб

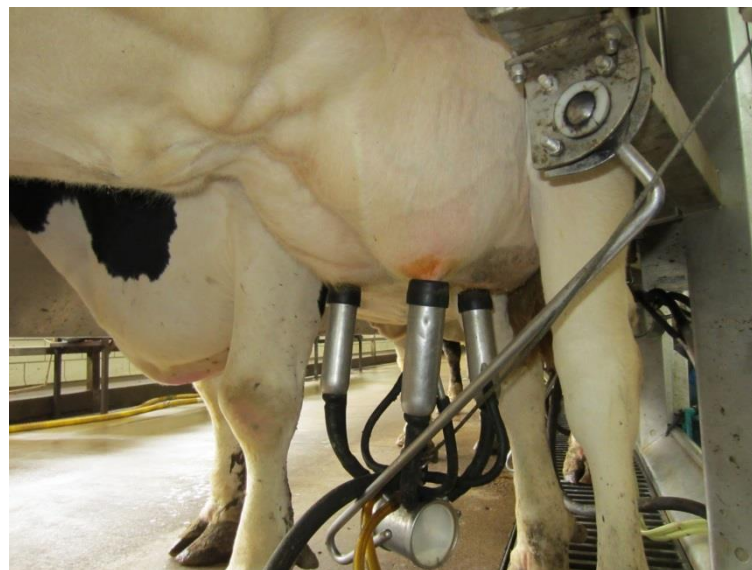
- Регулярний огляд тварин
- Ефективна програма управління здоров'ям стада
- Захист тварин від кульгавості
- Дотримуватись належної практики отелення і відлучення
- Уникати процедур, які викликають непотрібний біль





## 2. Свобода від болю, травм і хвороб

- Регулярне здоювання лактуючих тварин
- Уникати поганих практик виробництва молока
- При потребі забою тварин на господарстві потрібно уникати зайвого стресу або болю



<http://thedairymom.blogspot.ch/2011/11/milks-journey-from-cow-to-table.html>

<http://freefromharm.org/dairyfacts/>

## 2. Свобода від болю, травм і хвороб





### 3. Свобода від дискомфорту

- Будівництво приміщень без перешкод і небезпек
- Достатній простір загонів і сухі лежаки
- Захист тварин від несприятливих погодних умов
- Забезпечення:  
хорошою вентиляцією  
не слизькою підлогою



[director.by](http://director.by)





### 3. Свобода від дискомфорту

- Що має бути зроблено



- Уникати!





### 3. Свобода від дискомфорту



# 3. Свобода від дискомфорту

- Захист тварин від травм і стресів під час погрузки і вивантаження
- Забезпечення належних умов для перевезень

Що має бути зроблено



<http://pravdapfo.ru/news/krs>





## 4. Свобода від страху і стресу

- Брати до уваги поведінку тварин під час розвитку інфраструктури ферми та повсякденним управлінням стадом
- Забезпечити персонал навичками по тваринництву та належною підготовкою
- Використовувати приміщення і обладнання, які підходять для утримання тварин



## 4. Свобода від страху і стресу

Високий рівень шуму



Низький рівень шуму





## 4. Свобода від страху і стресу

- Страх самотності





## 4. Свобода від страху і стресу

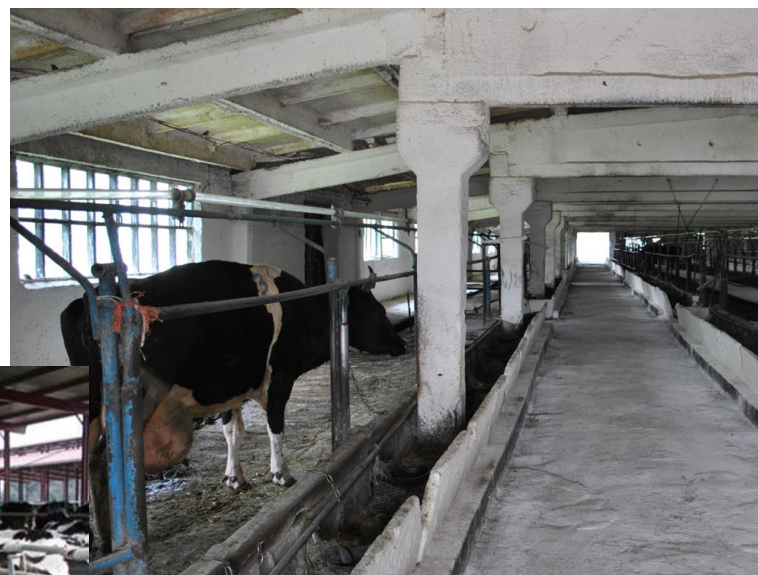
- Регулювання кількості мух в зоні відпочинку





## 5. Свобода у відтворенні нормальної поведінки


- Використовуйте методи управління стадом та процедури по догляду за тваринами, які не ставлять під загрозу відпочинок тварин і соціальну поведінку



- <http://www.compassioninfoodbusiness.com/awards/good-dairy-award/>

*Rev. sci. tech. Off. int. Epiz., 2009, 28 (3), 1165-1172*




**International Dairy Federation Guide to Good Animal Welfare in Dairy Production – 2008**



This Guide to Good Animal Welfare in Dairy Production, elaborated by a project group composed of experts (see Acknowledgements) is submitted to copyright terms and conditions of the International Dairy Federation (©2008, IDF, ISBN 978-9-290980-41-4) ([www.fil-idf.org](http://www.fil-idf.org)).



8  
ISSN 1120-0778

FAO ANIMAL PRODUCTION AND HEALTH

# guidelines

**GUIDE TO GOOD DAIRY FARMING PRACTICE**



- Дякую!

- Питання?

